

**Tarkistus 27**

**Marie-Christine Vergiat, Barbara Spinelli, Javier Couso Permuy, Paloma López Bermejo, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Lidia Senra Rodríguez, Dimitrios Papadimoulis, Kostas Chrysogonos, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric, Martina Michels, Marisa Matias, Tania González Peñas, Rina Ronja Kari**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys****B8-0442/2016****Kati Piri**

ulkoasiainvaliokunnan puolesta  
Turkcia koskeva vuoden 2015 kertomus

**Päätöslauselmaesitys****32 kohta***Päätöslauselmaesitys**Tarkistus*

32. pitää erittäin valitettavana rauhan puolesta esitetyn vetoomuksen allekirjoittaneen yli tuhannen akateemisen henkilön pelottelua ja syytteeseen asettamista; painottaa, että rauhan ja ihmisoikeuksien edistämiseen omistautuneen asianajajan Tahir Elcinin surmaamiseen syyllistyneet henkilöt on saatettava oikeuden eteen; on hyvin huolestunut oikeudellisten tutkimusten kohdistumisesta pääasiallisesti HDP-puolueen jäseniin sekä paikallisten pormestarien, mukaan lukien 25 yhteispormestarin, vangitsemisesta ja viraltapanosta sekä monien kurdipoliitikkojen yllä häälyvistä uhista;

32. pitää erittäin valitettavana rauhan puolesta esitetyn vetoomuksen allekirjoittaneen yli tuhannen akateemisen henkilön pelottelua ja syytteeseen asettamista; **kehottaa tässä yhteydessä vapauttamaan vangitut henkilöt ja arvostelee ankarasti professoreiden Muzaffer Kayan, Kıvanç Ersoyn ja Esra Mungan-Gürsoyn määräämistä eristysselliin;** painottaa, että rauhan ja ihmisoikeuksien edistämiseen omistautuneen asianajajan Tahir Elcinin surmaamiseen syyllistyneet henkilöt on saatettava oikeuden eteen; on hyvin huolestunut oikeudellisten tutkimusten kohdistumisesta pääasiallisesti HDP-puolueen jäseniin sekä paikallisten pormestarien, mukaan lukien 25 yhteispormestarin, vangitsemisesta ja viraltapanosta sekä monien kurdipoliitikkojen yllä häälyvistä uhista;

Or. en

**Tarkistus 28**

**Takis Hadjigeorgiou, Neoklis Sylikiotis, Barbara Spinelli, Javier Couso Permuy, Paloma López Bermejo, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Lidia Senra Rodríguez, Kostadinka Kuneva, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric, Marisa Matias, Tania González Peñas, João Pimenta Lopes, Martina Michels**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys****B8-0442/2016****Kati Piri**

ulkoasiainvaliokunnan puolesta  
Turkкия koskeva vuoden 2015 kertomus

**Päätöslauselmaesitys****38 kohta***Päätöslauselmaesitys**Tarkistus*

38. pitää **myönteisenä** että unioni ja Turkki aktivoivat 29. marraskuuta 2015 pakolaisia ja muuttoliikkeen hallintaa koskevan yhteisen toimintasuunnitelman **osana kattavaa yhteistyöohjelmaa, joka perustuu yhteiseen vastuuseen, vastavuoroisiin sitoumuksiin ja suorituksiin, ja edellyttää, että toimintasuunnitelma pannaan täytäntöön välittömästi**; korostaa, että muuttoliikettä koskevaa unionin ja Turkin yhteistyötä ei pitäisi kytkeä neuvotteluprosessin aikatauluun, sisältöön eikä ehtoihin; katsoo, että pakolaiskriisin ulkoistaminen Turkin hoidettavaksi ei tuo uskottavaa pitkän aikavälin ratkaisua ongelmaan; vetoaa unionin jäsenvaltioiden yhteisvastuullisuuteen, jotta useammat maat ottaisivat pakolaisia vastaan uudelleensijoitettaviksi taakan- ja vastuunjaon hengessä;

38. pitää **valitettavana**, että unioni ja Turkki aktivoivat 29. marraskuuta 2015 pakolaisia ja muuttoliikkeen hallintaa koskevan yhteisen toimintasuunnitelman **ja on vakavasti huolissaan yhä useammista ilmoituksista, joiden mukaan pakolaisten ihmisoikeuksia loukataan (karkotus, mielivaltainen pidättäminen, oikeudellisen aseman puuttuminen)**; korostaa, että muuttoliikettä koskevaa unionin ja Turkin yhteistyötä ei pitäisi kytkeä neuvotteluprosessin aikatauluun, sisältöön eikä ehtoihin; **pitää valitettavana, että EU:n ja Turkin pakolaisia ja muuttoliikkeen hallintaa koskevassa yhteisessä toimintasuunnitelmassa ei oteta lainkaan huomioon muuttajien ja pakolaisten todellista tilannetta Turkissa ja että kansainväliset järjestöt, kuten UNCHR ja kansalaisjärjestöt ovat hylänneet suunnitelman EU:n ja kansainvälisen oikeuden vastaisena**; katsoo, että pakolaiskriisin ulkoistaminen Turkin hoidettavaksi ei tuo uskottavaa pitkän aikavälin ratkaisua ongelmaan; **korostaa näin ollen, että muuttoliikettä koskevaa yhteistyötä ei saisi käyttää neuvotteluvalltina eikä sen ehtoina saisi**

*olla pelkästään rajavalvonnan lisääminen tai EU:hun liittymisprosessi, vaan siinä olisi otettava huomioon myös muuttajien ja turvapaikanhakijoiden etu ja tunnustettava heidän oikeutensa; vetoaa unionin jäsenvaltioiden yhteisvastuullisuuteen, jotta useammat maat ottaisivat pakolaisia vastaan uudelleensijoitettaviksi taakan- ja vastuunjaon hengessä;*

Or. en

**Tarkistus 29**

**Barbara Spinelli, Javier Couso Permuy, Paloma López Bermejo, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Dimitrios Papadimoulis, Kostas Chrysogonos, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marisa Matias, Tania González Peñas, Martina Michels**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys****B8-0442/2016****Kati Piri**

ulkoasiainvaliokunnan puolesta  
Turkкия koskeva vuoden 2015 kertomus

**Päätöslauselmaesitys****41 kohta***Päätöslauselmaesitys**Tarkistus*

41. kiittää Turkkia siitä, että se on viime aikoihin saakka pitänyt rajojaan avoimina syyrialaisille pakolaisille; **arvostaa Turkin viisumijärjestelyn uusien määräysten voimaantuloa, joka on jo pohjustanut laittomien rajanylitysten määrän jyrkkää vähenemistä; korostaa kuitenkin, että on sovellettava unionin viisumipolitiikan kaltaista paljon tiukempaa viisumipolitiikkaa maihin, joista tulee merkittävässä määrin laittomia maahanmuuttajia, jotta voidaan hillitä Turkin kautta Eurooppaan saapuvien maahanmuuttajien tulvaa tapauksissa, joissa kansainväliseen suojeluun ei ole tarvetta;** painottaa, että Turkkia on autettava kaikin mahdollisin tavoin sen tiukentaessa rajavalvontaansa ja tehostaessa ihmissalakuljettajien vastaisia toimiaan; kehottaa Turkkia soveltamaan nollatoleranssia ja ryhtymään tehokkaiisiin toimenpiteisiin ihmiskaupan lopettamiseksi ja **Kreikan saarille pyrkivän pakolaisvirran pysäyttämiseksi, koska nämä ilmiöt aiheuttavat unionissa vakavia humanitaarisia, poliittisia, sosiaalisia ja turvallisuutta koskevia ongelmia;** kannustaa Turkkia, **Bulgariaa** ja

41. kiittää Turkkia siitä, että se on viime aikoihin saakka pitänyt rajojaan avoimina syyrialaisille pakolaisille **ja kehottaa palaamaan siihen;** painottaa, että Turkkia on autettava kaikin mahdollisin tavoin sen tehostaessa ihmissalakuljettajien vastaisia toimiaan **ja muistuttaa, että se saavutetaan parhaiten myöntämällä pakolaisille suora laillinen pääsy Turkista EU:hun;** kehottaa Turkkia soveltamaan nollatoleranssia ja ryhtymään tehokkaiisiin toimenpiteisiin ihmiskaupan lopettamiseksi; **kehottaa ottamaan käyttöön välittömän, laajamittaisen ja sitovan uudelleensijoittamisjärjestelyn suoraan Turkista EU:n jäsenvaltioihin, mikä vähentäisi myös ihmishenkien menettämisen vaaraa meriteitse Kreikan saarille pyrkivän pakolaisvirran myötä;** kannustaa Turkkia **lisäämään etsintä- ja pelastusoperaatioita koskevia ponnistelujaan sen aluevesillä, varmistamaan paremman yhteistyön sen omien ja Kreikan meripelastuskeskusten välillä sekä tehostamaan merihätätilanteita koskevaa** kahdenvälistä tietojenvaihtoa; toteaa, että salakuljetuksen torjuntatoimet voivat olla tehokkaita vain,

***Kreikkaa lisäämään yhteistyötään Egeanmeren etsintä- ja pelastusoperaatioiden alalla ja kehottaa Frontexia tarjoamaan apua Turkin rannikkovartiostolle ja tehostamaan kahdenvälistä tietojenvaihtoa; toteaa, että salakuljetuksen torjuntatoimet voivat olla tehokkaita vain, jos otetaan samaan aikaan käyttöön pakolaisille ja turvapaikanhakijoille turvalliset ja lailliset reitit saapua unioniin;***

jos otetaan samaan aikaan käyttöön pakolaisille ja turvapaikanhakijoille turvalliset ja lailliset reitit saapua unioniin;

Or. en

11.4.2016

B8-0442/30

**Tarkistus 30**

**Barbara Spinelli, Javier Couso Permuy, Paloma López Bermejo, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Lidia Senra Rodríguez, Kostadinka Kuneva, Patrick Le Hyaric, Marisa Matias, Tania González Peñas, Rina Ronja Kari, Martina Michels**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**

**B8-0442/2016**

**Kati Piri**

ulkoasiainvaliokunnan puolesta  
Turkkia koskeva vuoden 2015 kertomus

**Päätöslauselmaesitys**

**41 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*41 a. pitää erittäin valitettavana, että Turkin viranomaiset ovat työntäneet monia syyrialaisia takaisin sodan repimään kotimaahansa; pitää valitettavana, että EU ja sen jäsenvaltiot harkitsevat Turkin lisäämistä niin kutsuttujen turvallisten maiden luetteloon, erityisesti Itä-Turkin huononevan oikeusvaltio-, demokratia- ja ihmisoikeustilanteen valossa; pelkää, että tähän luetteloon lisääminen heikentää Turkissa sorrosta kärsivien miesten ja naisten oikeutta hakea turvapaikkaa; pitää valitettavana, että Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot painostavat Turkkiä soveltamaan paljon tiukempaa viisumipolitiikkaa muita maita kohtaan;*

Or. en

11.4.2016

B8-0442/31

**Tarkistus 31**

**Marie-Christine Vergiat, Barbara Spinelli, Javier Couso Permuy, Paloma López Bermejo, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Kostas Chrysogonos, Martina Michels, Tania González Peñas**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**

**B8-0442/2016**

**Kati Piri**

ulkoasiainvaliokunnan puolesta  
Turkkaa koskeva vuoden 2015 kertomus

**Päätöslauselmaesitys**

**43 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

43. pitää myönteisenä, että Turkin viranomaiset ja Turkissa toimiva UNHCR yhdenmukaistavat pakolaisten rekisteröintiä koskevat tietokantansa siten, että muodostetaan yksi rekisteröintijärjestelmä; ***katsoo, että on kiireellisesti tarkasteltava teknisiä keinoja tehdä kyseisestä tietokannasta yhteentoimiva ja yhteensopiva eurooppalaisen Eurodac-tietokannan kanssa, johon rekisteröidään turvapaikanhakijoita; korostaa, että on myös tärkeää, että kun pakolaiset lähtevät Turkista kohti Eurooppaa, heidät olisi poistettava turkkilaisessa tietokannassa olevasta rekisteristä;***

43. pitää myönteisenä, että Turkin viranomaiset ja Turkissa toimiva UNHCR yhdenmukaistavat pakolaisten rekisteröintiä koskevat tietokantansa siten, että muodostetaan yksi rekisteröintijärjestelmä;

Or. en

**Tarkistus 32**

**Marie-Christine Vergiat, Barbara Spinelli, Javier Couso Permuy, Paloma López Bermejo, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Lidia Senra Rodríguez, Dimitrios Papadimoulis, Kostas Chrysogonos, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Martina Michels, Tania González Peñas**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys****B8-0442/2016****Kati Piri**

ulkoasiainvaliokunnan puolesta  
Turkcia koskeva vuoden 2015 kertomus

**Päätöslauselmaesitys****44 kohta***Päätöslauselmaesitys**Tarkistus*

*44. korostaa, että kaikkia jäsenvaltioita koskeva takaisinottosopimuksen täytäntöönpano on ratkaisevan tärkeää Euroopalle, koska sen perusteella voidaan tehokkaammin palauttaa maahanmuuttajat, jotka eivät tarvitse kansainvälistä suojelua; pitää myönteisenä, että molemmat osapuolet pääsivät unionin ja Turkin välisessä huippukokouksessa 29. marraskuuta poliittiseen yhteisymmärrykseen siitä, että takaisinottosopimusta aletaan soveltaa täysimääräisesti kesäkuusta 2016 alkaen, kehottaa kaikkia osapuolia panemaan nykyiset kahdenväliset takaisinottosopimukset täytäntöön kokonaisuudessaan ja tehokkaasti ja varmistamaan, että muuttajien perusoikeuksia kunnioitetaan täysipainoisesti;*

*44. pitää valitettavana 1. lokakuuta 2014 tehtyä takaisinottosopimusta, joka voi vain haitata ponnisteluja laillisten maahantuloreittien avaamiseksi ja heikentää maahantulija- ja pakolaisväestön oikeuksia ottaen huomioon niiden oikeudellisten välineiden heikkouden, joiden nojalla he saavat Turkissa suojelua; kehottaa noudattamaan Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tällä alalla antamia tuomioita ja panemaan ne täytäntöön, myös silloin kun ne koskevat jäsenvaltioita;*

Or. en



**Tarkistus 33**

**Takis Hadjigeorgiou, Neoklis Sylikiotis, Barbara Spinelli, Javier Couso Permy, Paloma López Bermejo, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Lidia Senra Rodríguez, Dimitrios Papadimoulis, Kostas Chrysogonos, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Martina Michels, Tania González Peñas**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys****B8-0442/2016****Kati Piri**

ulkoasiainvaliokunnan puolesta  
Turkcia koskeva vuoden 2015 kertomus

**Päätöslauselmaesitys****45 kohta***Päätöslauselmaesitys**Tarkistus*

45. kannustaa hallitusta täyttämään kokonaisuudessaan ja syrjimättömästi perusteet, jotka luetellaan kaikkia jäsenvaltioita koskevan viisumivapauden etenemissuunnitelmassa; muistuttaa, että viisumipakon *poistaminen on ansioihin perustuva prosessi ja että Turkin kansalaisille voidaan myöntää viisumivapaus vain, jos asianomaiset vaatimukset täyttyvät*; pyytää komissiota antamaan lisää teknistä apua viisumivapauden etenemissuunnitelman ehtojen täyttämiseksi;

45. kannustaa *Turkin* hallitusta täyttämään kokonaisuudessaan ja syrjimättömästi perusteet, jotka luetellaan kaikkia jäsenvaltioita koskevan viisumivapauden etenemissuunnitelmassa; muistuttaa, että viisumipakon *poistamisen edellytyksenä ei voida pitää rajavalvonnan vahvistamista, vaan se on itsessään päämäärä, jolla pannaan täytäntöön yleismaailmallista oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen*; pyytää komissiota antamaan lisää teknistä apua viisumivapauden etenemissuunnitelman ehtojen täyttämiseksi;

Or. en

11.4.2016

B8-0442/34

### Tarkistus 34

**Takis Hadjigeorgiou, Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dimitrios Papadimoulis, Kostas Chrysogonos, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Martina Michels, Marisa Matias, Tania González Peñas, Lidia Senra Rodríguez, Javier Couso Permuy, Ángela Vallina, Sofia Sakorafa**

GUE/NGL-ryhmän puolesta

### Päätöslauselmaesitys

**B8-0442/2016**

**Kati Piri**

ulkoasiainvaliokunnan puolesta

Turkkia koskeva vuoden 2015 kertomus

### Päätöslauselmaesitys

**52 kohta**

#### *Päätöslauselmaesitys*

#### *Tarkistus*

52. pitää myönteisenä Kyproksen tasavallan presidentin Anastasiadesin aloitetta siitä, että turkista tehtäisiin unionin virallinen kieli, ja kehottaa osapuolia nopeuttamaan tätä prosessia; toteaa, että EU:n säännösten täytäntöönpanon on jo oltava hyvin valmisteltua tulevassa Kyproksen turkkilaisessa osavaltiossa, kun ratkaisua koskeva sopimus tulee voimaan; pitää siksi myönteisenä kahden yhteisön tilapäisen valtuuskunnan perustamista unioniin valmistautumista varten; kannustaa ***Euroopan parlamenttia ja*** komissiota tehostamaan pyrkimyksiä saada kyproksenturkkilaiset mukaan valmisteluihin, jotka koskevat täyttä ***integroitumista unioniin***; kannustaa Euroopan parlamentin puhemiestä toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet, mikäli ratkaisuun päästään;

52. pitää myönteisenä Kyproksen tasavallan presidentin Anastasiadesin aloitetta siitä, että turkista tehtäisiin unionin virallinen kieli, ja kehottaa osapuolia nopeuttamaan tätä prosessia; toteaa, että EU:n säännösten täytäntöönpanon on jo oltava hyvin valmisteltua tulevassa Kyproksen turkkilaisessa osavaltiossa, kun ratkaisua koskeva sopimus tulee voimaan; pitää siksi myönteisenä kahden yhteisön tilapäisen valtuuskunnan perustamista unioniin valmistautumista varten; kannustaa komissiota tehostamaan pyrkimyksiä saada kyproksenturkkilaiset mukaan valmisteluihin, jotka koskevat täyttä ***yhdenmukaistumista unionin kanssa kokonaisvaltaisen ratkaisun puitteissa***; kannustaa Euroopan parlamentin puhemiestä toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet, mikäli ratkaisuun päästään;

Or. en